

LA PRESSE ECRITE COMME SUPPORT DANS L'ENSEIGNEMENT / APPRENTISSAGE DES LANGUES ETRANGERES

BEN MAHMOUD Nawal ; Misurata-Libye

nawalmahmoud662@gmail.com

Résumé

Cette recherche porte sur l'utilisation de la presse écrite comme support pédagogique dans l'enseignement/apprentissage des langues étrangères. En tant que document authentique, la presse écrite permet aux apprenants d'entrer en contact avec une langue réelle et contextualisée, favorisant ainsi l'enrichissement du vocabulaire et le développement des compétences de compréhension et de production écrites. L'étude met en évidence le rôle de la presse dans les processus d'acquisition et d'apprentissage linguistiques, notamment à travers des activités variées de lecture et d'écriture. Elle souligne également l'apport de la presse écrite dans le développement de la dimension culturelle et interculturelle des apprenants. Ainsi, la presse écrite apparaît comme un outil didactique efficace, motivant et adapté aux approches actionnelles en didactique des langues.

Mots-clés

Presse écrite ; document authentique ; enseignement/apprentissage ; langues étrangères ; compétences linguistiques ; interculturalité.

Date de réception 01/Déc./2025

Date de publication 14/Déc/2025

الملخص

يتناول هذا البحث دور الصحافة المكتوبة كوسيلة تعليمية في تعليم وتعلم اللغات الأجنبية. وثُدَّ الصحفة المكتوبة وثيقة أصلية تُمكِّن المتعلمين من الاحتكاك بلغة حقيقية وسياقية، مما يساهم في إثراء الرصيد اللغوي وتنمية مهارات الفهم الكتابي والإنتاج الكتابي. كما يبرز البحث إسهام الصحافة في عملية الاكتساب والتعلم من خلال أنشطة متعددة تعتمد على القراءة والكتابة. إضافة إلى ذلك، يؤكِّد البحث على الدور التثافتي والتفاعلي للصحفة المكتوبة في تنمية البعد التثافتي والتواصل بين الثقافات لدى المتعلمين. وعليه، تُعَدُّ الصحافة المكتوبة أداة تعليمية فعالة ومحفزة تتماشى مع المقاربـات الحديثـة في تعليم اللغات الأجنبية.

الكلمات المفتاحية

الصحفة المكتوبة؛ الوثائق الأصلية؛ تعليم وتعلم اللغات الأجنبية؛ الكفاءات اللغوية؛ الإنتاج الكتابي؛ التفاعل التثافتي

Introduction

L'enseignement/apprentissage des langues étrangères nécessite l'utilisation de supports pédagogiques variés afin de faciliter l'acquisition de la langue. La presse écrite, notamment les journaux et les magazines, représente un support authentique qui expose les apprenants à une langue réelle et actuelle. Elle contribue à l'enrichissement du vocabulaire, au développement de la compréhension écrite et à la découverte de la culture de la langue cible. Ainsi, son intégration en classe rend l'apprentissage plus motivant et plus efficace.

Etant donné que la presse écrite englobe des supports de lecture variés comme « *le récit, la description d'actions, l'explication et l'argumentation* »¹, elle propose de telle sorte une pratique de recherche

¹ MANSOURI, Khaoula, *L'Apport du document authentique (la presse écrite) dans l'amélioration de la production écrite en classe de FLE*, thèse, didactique des langues, juin 2019, Université Mohamed Khider de Biskra. p.25

d'informations et aide à acquérir les connaissances nécessaires pour la lecture. Ainsi elle contribue au développement de la compréhension et la production écrite.

En suscitant le rôle de la Presse dans l'évolution de la production écrite, la situation dépend plutôt des genres des activités variées que nous faisons en classe de langue. Il s'agit des activités de l'articulation (prononciations) pendant la lecture, l'enracinement à la production écrite lors de la création d'un journal d'école ou universitaire, ou encore l'exécution des activités libres propres à la rédaction journalistique.

1- L'acquisition et l'apprentissage des langues étrangères

Certes, l'acquisition et l'apprentissage sont les termes de base de La didactique des langues. Ces deux notions sont étroitement liées par l'objet de la formation qui rend la communication dans une langue étrangère possible, surtout dans un milieu éducatif, y compris celui des étudiants et des apprenants aux universités Libyennes.

Enseigner une langue, c'est transmettre le savoir, le savoir-faire et le savoir de communiquer dans la langue cible. L'enseignement et l'apprentissage des langues étrangères se basent sur une méthodologie, c'est-à-dire une démarche adoptée, construite sur un ensemble des principes théoriques de l'enseignement.

La méthodologie est une série de démarches définies par des outils afin d'arriver à un but précis. C'est le matériel d'enseignement qui peut se limiter à un seul outil (manuel ou livre + cassette audio, vidéo, CD ...) ou faire référence à une suite qui prend en charge l'ensemble hiérarchique des niveaux.

En effet, la théorie de l'enseignement des langues étrangères s'interroge également sur les processus et les mécanismes par lesquels les langues étrangères sont apprises et acquises. Ces deux termes

Date de réception 01/Déc./2025

Date de publication 14/Déc/2025

(apprentissage/acquisition) sont considérés comme des sous-termes de l'*appropriation* de savoirs et de savoir-faire linguistiques d'une langue.²

Les ours de didactique du français langue étrangère & seconde estiment que ce processus d'appropriation naturel se base sur « *l'idée, que de même qu'un enfant s'est approprié une langue première de manière "naturelle" c'est-à-dire par simple exposition à celle-ci, un enfant ou un adulte peut faire autant pour une langue étrangère, par simple réactivation des processus d'acquisition du langage* ».³

Par opposition à l'acquisition, l'apprentissage présente un mode guidé et à dominante consciente et explicite. L'acquisition et l'apprentissage sont deux moyens indépendants de développer une capacité dans une autre langue : l'acquisition est un processus subconscient qui a pour résultat une connaissance linguistique tacite. Cependant, l'apprentissage est un processus conscient qui a pour résultat un « savoir-faire» dans la langue cible. L'acquisition est donc secondaire et implicite, tandis que l'apprentissage est intentionnel et explicite.

2. La presse comme support de développement des compétences de communication linguistique

La presse écrite est une source de nombreuses informations. Elle est un document authentique qui peut servir de support pédagogique dans l'acquisition /apprentissage d'une langue étrangère pour développer des

² MAROVA Lucie, « L'exploitation de la presse française en classe de FLE », Thèse ; Faculté de Philosophie, Roumanie 2014. p.14

³ CUQ, Jean-Pierre, GRUCA, Isabelle. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble : Presses universitaires de Grenoble, 2008, p. 113. Cité par MAROVA Lucie, Ibid., p. 14

compétences de communication qu'elle soit orale ou écrite chez les étudiants.

Marc Souchon témoigne que : « *Depuis l'émergence et l'exploitation des théories linguistiques qui imposèrent la langue comme discours, la didactique du FLE a multiplié ses supports d'apprentissage. Le texte journalistique fut introduit dans les manuels tout comme le texte publicitaire ou le texte conversationnelle* »⁴

En tant qu'étudiant, il y a en effet quatre compétences linguistiques qui doivent être acquises lors de l'apprentissage d'une langue étrangère afin d'atteindre des compétences de communication ; la compréhension écrite / orale et la production écrite / orale (ce qui s'ajoute également à la compétence transversale d'évaluation). La presse, en tant que document authentique, peut développer ces quatre compétences lors d'une exploitation bienséante. Cependant, la compréhension orale est plus influencée par les médias audiovisuels que par les médias écrit, qui se basent essentiellement sur la lecture.⁵

3- Le rôle de la presse dans le développement de la production écrite

L'écrit peuvent être travaillé grâce aux différents types de textes issues de la Presse, que ce soit des sujets divers ou des sujets d'actualités. L'expression écrite est liée au répertoire de discours et de textes de la langue maternelle et à la maîtrise de la langue étrangère. L'écriture d'un texte est évidemment un processus complexe qui ne se base pas seulement sur la production d'une série de constructions linguistiques appropriées,

⁴ SOUCHON Marc, *Pratiques discursives et acquisition des langues étrangères : Acquisition d'une langue étrangère perspectives et recherches*, Besançon : Presses Univ. Franche-Comté, 1998, P. 499

⁵ MAROVA, Lucie, *L'exploitation de la presse française...* :Op.cit., P.15

mais comporte également une habileté linguistique dans la coalition du texte/écriture⁶. Pour rendre compte de la production écrite, nous allons présenter le modèle de Hayes & Flower (1980).

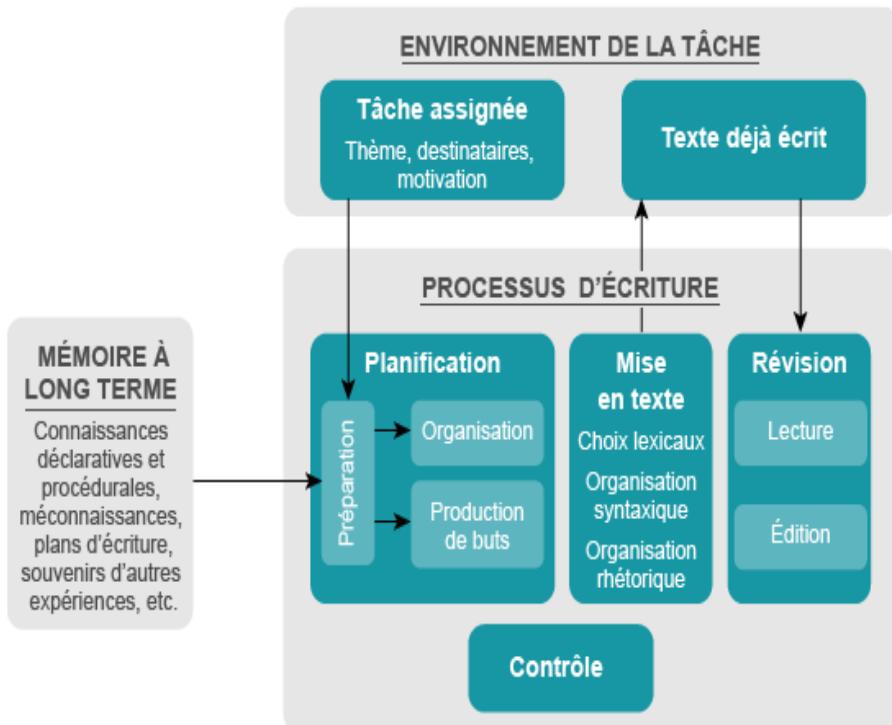


Figure 1 : Modèle du processus d'écriture de Hayes et Flower (1980).⁷

⁶ MAROVA, Lucie, *L'exploitation de la presse française...* :Op.cit., P.18

⁷ Modèle de Hayes et Flower (1980), Consulté en AVRIL 2023, En ligne : <https://edu1022.teluq.ca/ecriture/modele-decriture/modele-de-hayes-et-flower-1980/>

Ce modèle représente le processus d’écriture à l’aide de boites qui sont en interaction (voir la figure 1 ci-dessus). Dans la première boite à gauche, le scripteur introduit sa mémoire à long terme, celle-ci jouant un certain rôle puisque le scripteur y puise entre autres des connaissances sur le sujet qu’il doit aborder, le thème qu’il exploite dans son texte et le public visé.

Dans la deuxième boite, en haut, se retrouve le contexte de la tâche, c’est-à-dire ce qui vient influencer la tâche d’écriture comme la motivation du scripteur, un problème rencontré lors de l’écriture et le texte qu’il a déjà écrit.

Dans la troisième boite, en bas à droite, se retrouve « l’essence du modèle », car elle regroupe les composantes du processus d’écriture nommé ici le processus d’écriture (planification, mise en mots, révision et contrôle). Ici, le scripteur planifie son écriture en ce sens qu’il cherche des idées (génération d’idées), qu’il les trie et les structure (organisation) en fonction des buts qu’il s’est fixés (cadrage des idées). La mise en mots est l’opération qui consiste à écrire le texte, à mettre en mots, en phrases et en texte les idées retenues. Lors de la révision, le scripteur lit, évalue et modifie son texte, si nécessaire, pour s’assurer qu’il soit cohérent et sans erreur.⁸

Ce processus de l’écriture implique alors trois composantes :

- L’environnement de la tâche correspond aux éléments externes, qui influencent le processus d’écriture, y compris le but et la consigne de l’écriture.
 - Les connaissances conceptuelles, situationnelles et rhétoriques : avoir des connaissances sur le public ; sur ce thème ; sur le standard du type textuel, sur la grammaire et sur le plan d’écriture.
-

⁸ Modèle de Hayes et Flower (1980) : Op.cit.

-
- La mise en texte, qui correspond à la phase de génération de phrase, et enfin la phase révision/édition qui procède à l'évaluation et éventuellement aux corrections du texte.⁹

L'interprétation de ce modèle encadre le projet d'un *journal de classe* ou d'un *journal d'école*, qu'on a l'intention de proposer comme évaluation dans ce travail. Dans cette expérimentation, Le rôle de la presse ne représente plus un support pédagogique, mais une fonction intermédiaire entre la Presse et l'apprentissage de la langue. L'objectif d'un tel projet est de faire connaître aux étudiants le fonctionnement d'un journal et les éléments liés à l'écriture d'un article. Car l'écriture des articles en fait partie constituante et elle relie la presse à l'apprentissage par le biais de l'évolution de la production écrite.¹⁰

La Presse est considérée aussi comme un grand support pour améliorer la compétence de la compréhension écrite. Dans une étude réalisée par AKNAZZAY Aïcha et CASTINCAUD Florence, « *Travailler sur la presse écrite à l'École* », assurent que le fait de « *Lire est se servir de connaissances antérieures des textes, de la langue étrangère et du monde, et les confronter à un texte pour en tirer des informations nouvelles.* »¹¹ Il en résulte que l'expérience des étudiants peut progresser dans la lecture en générale et surtout celle de la presse.

Dans l'articulation *lecture-écriture*, la compréhension et la production écrite sont mêlées et peuvent se servir mutuellement. D'après CUQ, Jean-

⁹ Modèle de Hayes et Flower (1980) : Op.cit.

¹⁰ MAROVA Lucie, *L'exploitation de la presse française en classe de FLE* : Op.cit., p. 22

¹¹ AKNAZZAY Aïcha, CASTINCAUD Florence, *Travailler sur la presse écrite à l'École*, Collection des hors-série numérique : CRAP Cahiers pédagogiques, 2008, p. 116

Pierre, GRUCA, Isabelle. «*Écrire, c'est donc produire une communication au moyen d'un texte et c'est aussi écrire un texte dans une langue écrite. [...] Un texte peut donner des informations sur un thème, mais au-delà de cet aspect idéal, il fournit aussi les clés de sa rédaction, de sa « fabrication ».*»¹² Ils ont ajouté l'insistance de cette pédagogie de l'imprégnation de Gérard Vigner : « *Ecrire, c'est d'abord réécrire, s'imprégner de certaines manière de faire, imiter, transposer, combiner des éléments déjà disponibles dans une culture donnée, avant de pouvoir élaborer un écrit plus original, différent de ceux avec lesquels on a été mis en contact* ».¹³

4- Le rôle de la presse écrite en classe de langue

Dans l'ensemble, les articles de presse présentent de multiples avantages que nous pouvons utiliser en classe, d'une part, en raison de la courte longueur de la plupart des articles, et d'autre part, en raison du caractère didactique qui existe dans les journaux. Quel que soit le niveau de classe, les articles de presse exposent les étudiants à des discours qui constituent l'application pratique de la langue. Julien-Kamal C. dans son article « *La presse écrite : Enjeux et démarche didactique* » remarque que l'article de presse qui permet d'analyser comment l'énonciateur s'adresse au destinataire, dans une situation particulière, conditionnée par le lieu, le moment et avec un objectif précis visant à raconter, expliquer et /ou argumenter. « *L'analyse de cet article de presse met en évidence un cheminement de pensée qui transparaît dans l'organisation textuelle. Mais l'accès au sens, s'il peut s'appréhender à un niveau global, doit, pour s'affiner, passer par la maîtrise du lexique et des constructions*

¹² CUQ, Jean-Pierre, GRUCA, Isabelle : Op.cit., P. 179

¹³ Ibid., P.179

syntaxiques»¹⁴. Egalement, les articles de presse exposent les étudiants à une autre civilisation et élargissent sa culture générale.¹⁵

PERRICHON E. dans son article « *Créer un journal dans une perspective actionnelle* »¹⁶ assure que la presse écrite est, de manière générale, un « **support/outil** » pour la classe de langue, qui comporte trois grandes spécificités :

- C'est une variété de supports qui permet de gérer l'hétérogénéité des compétences, des niveaux, de mobiliser des savoirs langagiers et des savoirs culturels variés.
- C'est un support « **authentique** » socialement orienté, qui permet de produire un autre support social orienté.
- C'est un outil « **fédérateur** » culturellement partagé, qui permet de Co-agir.

La presse écrite est également concernée par la perspective actionnelle.¹⁷ L'utilisation de la presse permet de développer chez les étudiants des savoirs-actionnels indispensables pour agir et Co-agir en

¹⁴ JULIEN-Kamal C, *La presse écrite : Enjeux et démarche didactique*. in Les Langues modernes, Travailler avec la presse et les médias, avril- mai –juin n°2, 2009, P.13

¹⁵ Ibid., P.20

¹⁶ PERRICHON E, *Créer un journal dans une perspective actionnelle*, in Les Langues modernes, Travailler avec la presse et les médias, avril- mai -juin 2, 2009, P. 41

¹⁷ PERRICHON E, *Créer un journal dans une perspective actionnelle* : Op.cit., p. 42

société. Ce type de projet « *Presse* » est « *un excellent moyen de faire le lien entre agir d'usage et agir d'apprentissage et de préparer les étudiants à la coaction sociale* »¹⁸.

En effet, dans sa thèse de doctorat, LAÏDOUNI Nora assure que plusieurs articles publiés montrent que la presse écrite est travaillée différemment en classe de langues. Elle propose dans un premier temps l'analyse pré-pédagogique et de l'iconographie qui lui est associée, puis dans un deuxième temps, elle propose une exploitation didactique en cours de français langue étrangère.¹⁹

4-1- Les documents authentiques

Le document authentique est tout message élaboré en langue pour des objectifs de communication réelle : Il désigne de ce fait tout ce qui n'est pas conçu à l'origine pour la classe. Le document authentique renvoie à une abondance de genres bien marqués et à un ensemble très divers de situations de communication. Il est « *un document message, quoi qu'il soit, écrit, oral, iconique ou audiovisuel, il couvre toutes les productions de la vie quotidienne, administrative, médiatique, culturelle, professionnelle, etc...».*²⁰

D'un point de vue pédagogique, les avantages du document authentique sont multiples, dont le plus important est l'accès direct à

¹⁸ PERRICHON E, *Créer un journal dans une perspective actionnelle* : Op.cit., p.40

¹⁹ LAÏDOUNI N. *Littérature et presse : une étude de compréhension des textes (en contexte libanais)*. Thèse Linguistique. COMUE. Université Côte-d'Azur , 2019, P. 101

²⁰ ROBERT Galisson, Daniel Coste. *Dictionnaire de didactique des langues*. Hachete, 1976, p. 57

l'usage réel de la langue. Par conséquent, ce matériel pédagogique permet de combiner étroitement l'enseignement de la langue et l'enseignement culturel. De plus, « *il est possible de remplacer une leçon par l'exploitation d'un document authentique, soit pour actualiser le matériel ou « rajeunir » un thème, soit pour introduire des données absentes du manuel mais motivantes pour le public. Il peut être également exploité pour briser la monotonie des étapes répétitives [...], pour renforcer l'acquisition de certains points ou développer des compétences particulières.* »²¹

4-2- L'utilisation des documents authentiques en classe de langue

Cependant ils existent des inconvénients, qui bornent l'utilisation du document authentique dans les cours de langue pour des raisons pédagogiques. Selon CUQ et GRUCA, « *ils (Les documents authentiques) ne peuvent pas forcément constituer le support fondamental d'un cours, ni la base unique d'un programme aux niveaux A et B1* ».²² Ils n'ont de sens que dans le cadre d'une démarche ou d'un projet pédagogique précis et cohérent. Par conséquent, leurs choix doivent répondre à des exigences strictes, âge, pays d'origine pour éviter certaines confrontations culturelles.

Les chercheurs assurent que l'utilisation du document authentique durant les cours intermédiaires et avancé, offre un « *accès à une profusion de documents variés qui participent à l'apprentissage d'une langue-culture étrangère.* ».²³ Il est utilisé pour : répondre à l'absence de manuels correspondant à la particularité linguistique (*ex ; le français sur objectifs*

²¹CUQ, Jean-Pierre, GRUCA, Isabelle. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble : Presses universitaires de Grenoble, 2013, p.404

²² Ibid., p. 405

²³ CUQ, Jean-Pierre, GRUCA, Isabelle. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Op.cit., p.407

spécifiques). L'article de Presse, comme support authentique, offre une langue spécifique qui permet à l'étudiant de comprendre que le natif peut, comme lui, se tromper, chercher un mot, ou hésiter etc. Le document authentique offre une image riche du monde extérieur qui développe chez l'étudiant une attitude favorable à l'égard de la langue et de la culture étrangères.

4- 3- Les documents authentiques écrits

La portée du document authentique écrit est si vaste qu'il constitue un réservoir infini d'outils pédagogiques d'une grande variété, couvrant tous les niveaux. On peut le trouver dans tous les textes dits fonctionnels ou administratifs de la vie quotidienne ; les horaires de bus ou les dépliants, les guides d'utilisation ou les recettes de cuisine, les formulaires d'inscription, prévisions météo, horoscopes, faits divers etc. Tous ces documents peuvent servir en classe, et déclencher de multiples activités de compréhension, d'expression, d'enrichissement du vocabulaire, d'amélioration du discours, tout en intégrant la réalité externe de la langue et de la culture cible.

5- La presse écrite françaises au centre des réflexions interculturelles

Bien que la culture soit au centre de l'anthropologie et de la sociologie, elle joue un rôle important dans la pédagogie de l'enseignement des langues étrangères. La didactique exprime aussi le besoin d'introduire des notions culturelles et interculturelles dans tout apprentissage de langues étrangères, ce qui assure une interculturalité favorable pour apprendre.

L'interculturalité fait référence à l'échange mutuel de normes et de visions culturelles qui interagissent, non pas seulement dans des logiques concurrentes, mais dans le cadre de compréhensions culturelles et de systèmes de valeurs partagés.

Selon DE CARLO M. « *le terme interculturel est plus généralement utilisé en opposition à multiculturel non seulement comme étudiant à*

Date de réception 01/Déc./2025

Date de publication 14/Déc/2025

des milieux d'origine distincts, mais aussi comme exprimant deux perspectives distincts : L'une plutôt descriptives, l'autre plus centrée sur l'action »²⁴

Le but de l'enseignement / apprentissage de la culture au sein d'une langue n'est pas seulement de développer des compétences communicatives mais aussi d'être conscient de la dimension culturelle de la langue cible, qui marque le système moral d'un groupe social. BYRAM Michael considère l'intégration de la culture dans l'apprentissage d'une langue comme « *un encouragement des attitudes positives envers l'apprentissage des langues étrangères, et envers les locuteurs de ces langues. Ce qui implique « une compréhension vis-à-vis d'autres cultures et d'autres civilisations ».*²⁵

Conclusion

Au terme de cette étude, il apparaît clairement que la presse écrite constitue un support pédagogique pertinent et efficace dans l'enseignement/apprentissage des langues étrangères. En tant que document authentique, elle permet aux apprenants d'être exposés à une langue réelle et actuelle, tout en favorisant le développement des compétences linguistiques, notamment la compréhension et la production écrite. L'exploitation pédagogique de la presse écrite contribue également à renforcer la motivation des apprenants, à développer leur esprit critique et à élargir leur ouverture culturelle et interculturelle. À travers des

²⁴ Cité par HALOUI Hicham Abderrahmane, *Le rôle de la presse écrite d'expression française en classe de FLE O Master 2*. Université Abdelhamid Ibn Badis Mostaganem, 2020, P.18, De Carlo, M, *l'interculturalisme*, conseil de l'Europe, 1986.

²⁵ BYRAM, Michael, *Culture et éducation en langue étrangère*, Paris : Hatier, 1992, P. 29

activités variées de lecture, d'analyse et de production de textes journalistiques, les apprenants sont amenés à mobiliser leurs savoirs linguistiques et culturels dans des situations de communication significatives. Ainsi, l'intégration réfléchie et méthodique de la presse écrite en classe de langue s'inscrit pleinement dans les approches didactiques actuelles, en particulier la perspective actionnelle, et représente une voie prometteuse pour améliorer l'efficacité de l'enseignement/apprentissage des langues étrangères.

Bibliographie

- AKNAZZAY Aïcha, CASTINCAUD Florence, Travailler sur la presse écrite à l'École.
- BYRAM, Michael, *Culture et éducation en langue étrangère*, Paris : Hatier, 1992
- CUQ, Jean-Pierre, GRUCA, Isabelle, Cours de didactique du français langue étrangère et seconde. Grenoble : Presses universitaires de Grenoble, 2008. ISBN 978-2-7061-1459-5.
- CUQ, Jean-Pierre, GRUCA, Isabelle. Cours de didactique du français langue étrangère et seconde. Grenoble : Presses universitaires de Grenoble, 2013
- MANSOURI. Khawla, " *L'Apport du document authentique (la presse écrite) dans l'amélioration de la production écrite en classe de FLE*", thèse, didactique des langues, juin 2019, Université Mohamed Khider de Biskra
- HALOUI Hicham Abderrahmane, *Le rôle de la presse écrite d'expression française en classe de FLE O* Master 2. Université Abdelhamid Ibn Badis Mostaganem, 2020, P.18, De Carlo, M, *l'inter-culturalisme*, conseil de l'Europe, 1986.

Date de réception 01/Déc./2025

Date de publication 14/Déc/2025

-
- Hayes et Flower (1980), Consulté en AVRIL 2023, En ligne : <https://edu1022.teluq.ca/ecriture/modele-decriture/modele-de-hayes-et-flower-1980/>
 - KAMAL C. Julien 2009 : « La presse écrite : Enjeux et démarche didactique », in Les Langues modernes, Travailler avec la presse et les médias, avril- mai -juin n°2.
 - LAÏDOUNI N. Littérature et presse : une étude de compréhension des textes (en contexte libanais).Thèse Linguistique. COMUE. Université Côte-d'Azur , 2019
 - MAROVA Lucie, « L’exploitation de la presse française en classe de FLE », Thèse ; Faculté de Philosophie, Roumanie 2014. Disponible sur le site : <https://journal.lib.uoguelph.ca/index.php/synergies/article/download/1173/1763?inline=1>
 - PERRICHON E, Créer un journal dans une perspective actionnelle, in Les Langues modernes, Travailler avec la presse et les médias, avril- mai -juin 2, 2009,
 - ROBERT Galisson, Daniel Coste. *Dictionnaire de didactique des langues*. Hachete, 1976
 - SOUCHON Marc .Pratiques discursives et acquisition des langues étrangères : Acquisition d'une langue étrangère perspectives et recherches. Besançon: Presses Univ. Franche-Comté ,1998. p499.